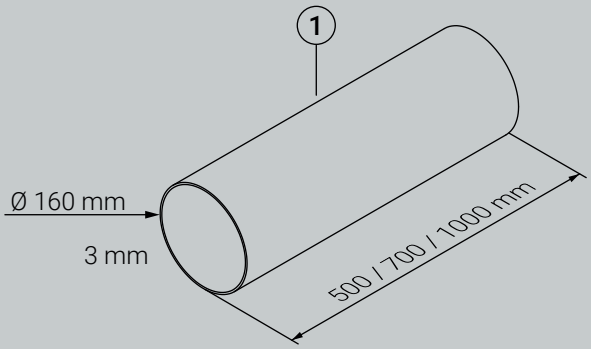
ZEWOTHERM

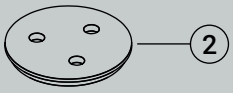
DE

EN

LIEFERUMFANG
SCOPE OF DELIVERY



1x Montagerohr 500 -160mm
Montagerohr 700 -160mm



2x Zewo Putzdeckel-Set 2 Stück
Plaster cover

Montageanleitung
installation instruction

ZEWO Montagerohr SmartFan F & K

Art.-Nr. 14010091, 14010044

Energie. Bewusst. Leben.

ALLGEMEINE HINWEISE
GENERAL INFORMATION

Beachten und befolgen Sie die Hinweise in den hier zugehörigen Anleitungen. Nichtbeachten der Hinweise kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen!

- Anleitungen vor Montagebeginn oder Gebrauch sorgfältig lesen und den Anweisungen folgen!
- Anleitungen zur weiteren Verfügung aufbewahren!
- Montage nur durch sachkundige, qualifizierte Fachkräfte, die mit der Montage von Lüftungsprodukten vertraut sind!
- Elektroinstallation nur durch Fachkräfte mit einer Qualifikation für elektrotechnische Anlagen!
- Auf ausreichende Befestigung, Tragfähigkeit und Statik achten. Befestigungsmaterial entsprechend der Wandarten auswählen.
- Produkt nach Erhalt vorsichtig auspacken und auf mögliche Versandschäden prüfen. Ein beschädigtes Produkt darf nicht montiert oder genutzt werden.
- Bei Verwendung von Zubehörteilen oder Fremdprodukten Herstellerangaben befolgen und Eignung der Produkte prüfen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Produkt ist zur kontrollierten Belüftung von Wohngebäuden geeignet. Der Einbau in Neubauten sowie die Nachrüstung bei der Sanierung und Modernisierung von Bestandsbauten sind möglich.

Der Gebrauch des Produktes ist nur in Verbindung mit den Komponenten, die vom Hersteller empfohlen sind, zugelassen. Sämtliche Modifikationen am Produkt bzw. System sind nicht zulässig.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Daraus resultierende Schäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

GEWÄHRLEISTUNG

Der Hersteller übernimmt keine Gewährleistung bei:

- Nichtbeachten der Anleitungen.
- Schäden durch fehlerhaften Einbau.
- jeglicher Art von eigenständiger Modifikation am Produkt.

Observe and follow the warnings in the applicable instructions.
Non-compliance with the warnings can lead to injuries or damage!

- Carefully read and follow the instructions before installation or use!
- Keep instructions safe for future reference!
- Installation may only be carried out by experienced and qualified professionals that are familiar with the installation of ventilation products!
- Electrical installation may only be carried out by professionals that are qualified in the field of electrotechnical systems!
- Ensure that the fastening is secure and loading capacity and statics are sufficient. Use fastening material that corresponds to the wall types.
- After receiving the product, please unpack it carefully and check for any possible damage in transit. A damaged product must not be installed or used.
- When using accessories or third-party products, follow the manufacturing instructions and ensure the suitability of products.

INTENDED USE

The product is designed for controlled ventilation of residential buildings. It can be installed in new buildings or retrofitted to existing buildings undergoing renovation and modernisation work.

Use of the product is permitted only in conjunction with the components recommended by the manufacturer. Modifications to the product or system are prohibited.

Any other use is considered improper. Resulting damages are excluded from liability.

WARRANTY

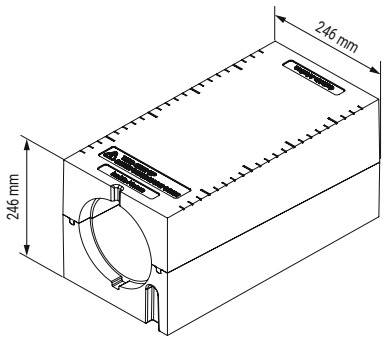
The manufacturer does not accept any warranty claims in the cases of:

- Non-compliance with the instructions.
- Damage resulting from incorrect installation.
- Any form of independent modifications to the product.

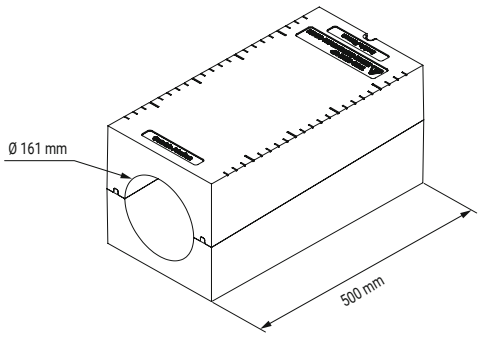
SYMBOLERKLÄRUNG
EXPLANATION OF SYMBOLS

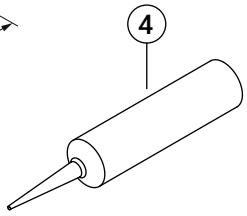
	Innenansicht Interior view		Außenansicht Exterior view
	Richtig Right		Falsch Wrong
	Montageanleitung Installation instruction		Bedienungsanleitung Operating instruction
	Beachten Note		

ZUBEHÖR*
ACCESSORIES*



Montagestein
Wall installation block



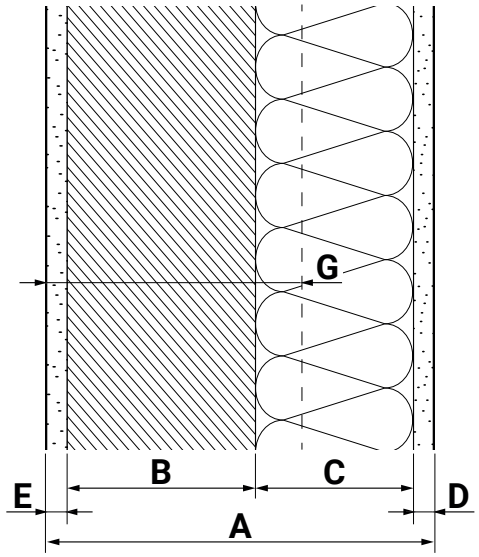


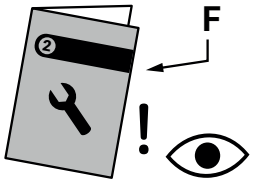
Montagekleber
Construction adhesive

* Zubehörartikel sind nicht im Lieferumfang des Artikels enthalten und müssen separat bestellt werden.

* Accessories are not included in the scope of delivery and must be ordered separately.

MONTAGEVORBEREITUNG
PREPARATION FOR INSTALLATION





A	Gesamtwandstärke Total wall thickness	mm
B	Dicke Mauerwerk Thickness wall	mm
C	Dicke Dämmung Thickness Insulation	mm
D	Fassadenstärke Facade thickness	mm
E	Innenwandaufbau Internal wall structure	mm

F	Überstand Montagerohr Protrusion mounting tube	mm
G	Rohrlänge bei Laibung Tube length with reveal	mm

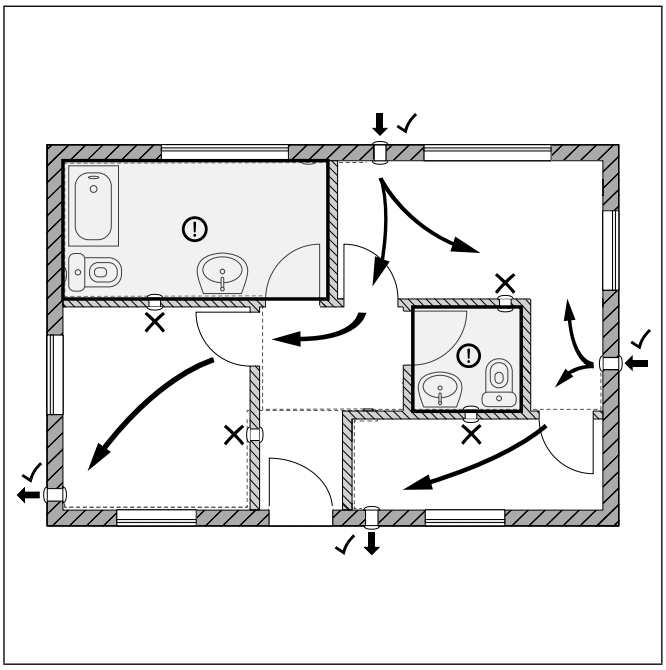
Vor Beginn der Montage müssen Informationen zum Wandaufbau und der Wandstärke ermittelt werden. Außerdem muss mit Hilfe der Montageanleitung des geplanten Außenabschlusses der äußere Überstand des Montagerohrs ermittelt werden. Notieren sie alle Werte in der oberen Tabelle oder auf dem Aufkleber des Montagerohres.

Bei Fragen zur Länge des Montagerohrs oder der Montage kontaktieren sie Ihren Vorarbeiter oder Planer.

Before installation begins, information about the wall structure and wall thickness must be ascertained. The external protrusion of the mounting tube must also be determined with the aid of the installation instructions for the planned external termination. Make a note of all the values in the table above or on the mounting tube label.

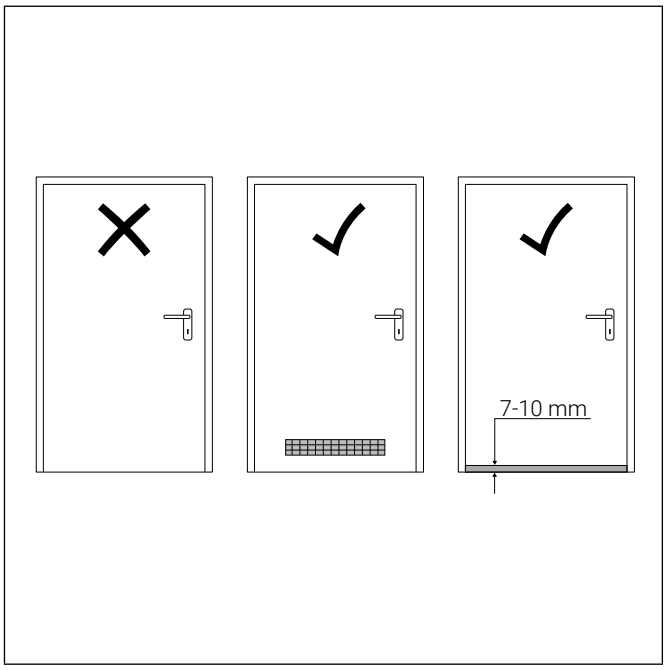
If you have any questions about the length of the mounting tube or the installation, please contact your foreman or planner.

EINBAUPOSITIONEN
INSTALLATION POSITION



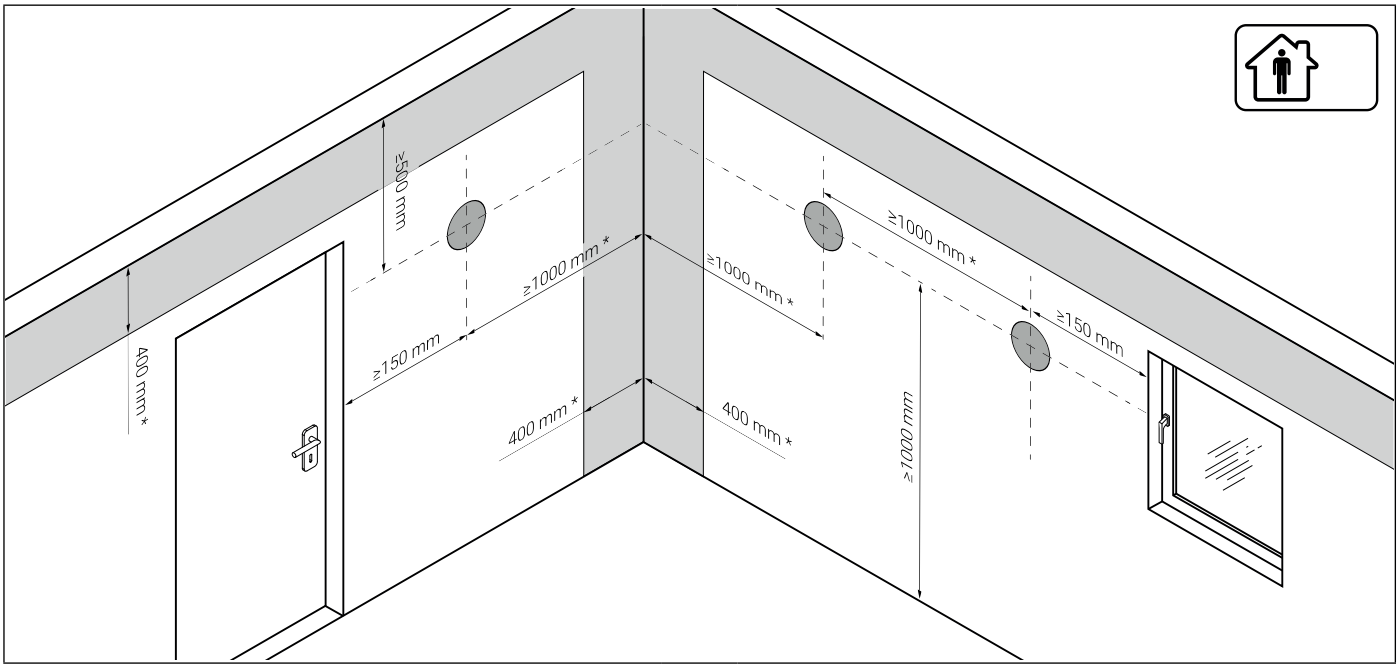
Bei der Positionierung der Geräte ist auf eine gute Durchströmung der Wohneinheit zu achten. Die Geräte müssen in Außenwänden platziert werden. Ablufträume dürfen nicht mit WRG bzw. ALD-Geräten ausgestattet werden.

When positioning the units, ensure there is a good airflow through the residential unit. The units must be sited in external walls. Extract air rooms must not be equipped with heat recovery ventilation (HRV) or fresh air inlet (FAI) units.



Um eine raumübergreifende Durchströmung zu gewährleisten, sind geeignete Überströmöffnungen wie z.B. Unterschnitte bzw. Lüftungsgitter an den Türen erforderlich.

In order to ensure airflow between rooms, suitable overflow apertures are required, such as a door with a gap under it or a ventilation grille.



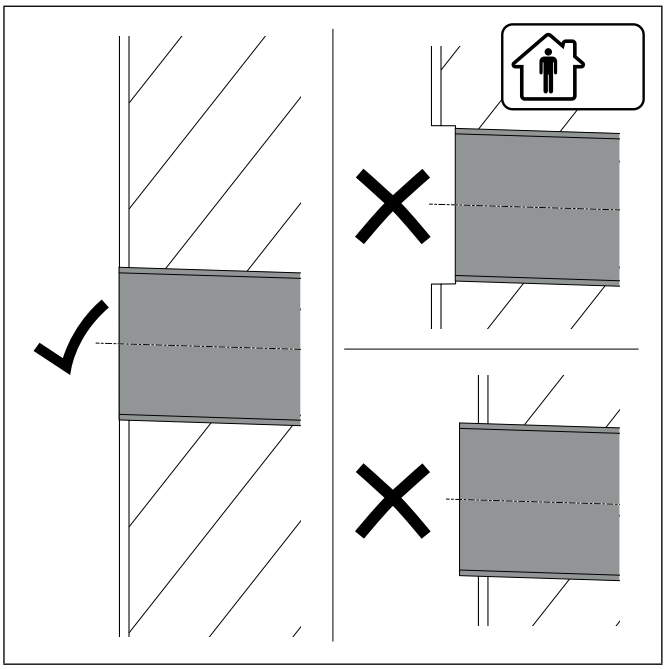
Beachten Sie die gezeigten Mindestabstände der Geräte zueinander und zu anderen Objekten. Der Einbau von WRG-Geräten im grau markierten Bereich sollte möglichst vermieden werden, da dies die Gerätelautstärke negativ beeinflussen kann.

* Diese Maße gelten für ALD-Geräte als Empfehlung.

Observe the minimum distances shown between the units and other objects. The installation of HRV units in the areas marked in grey should be avoided if possible, as this can have a negative effect on the unit noise level.

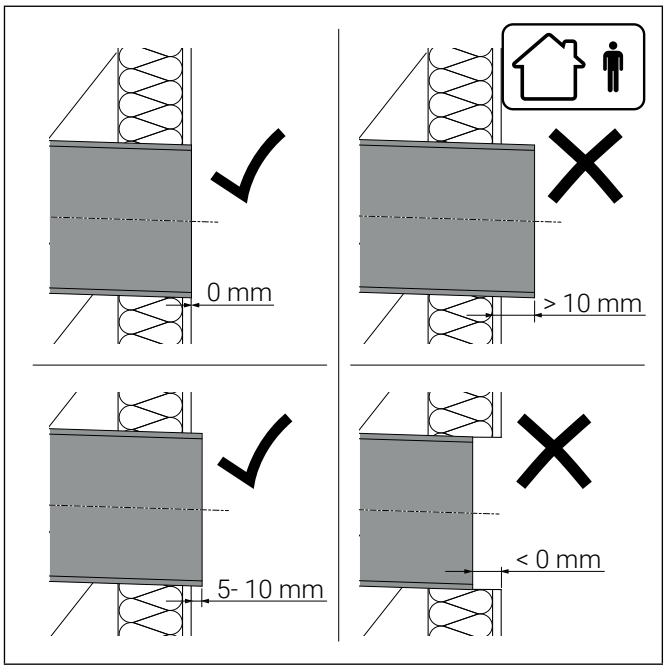
* These dimensions are a recommendation for FAI units.

EINBAURICHTLINIEN
INSTALLATION GUIDELINES



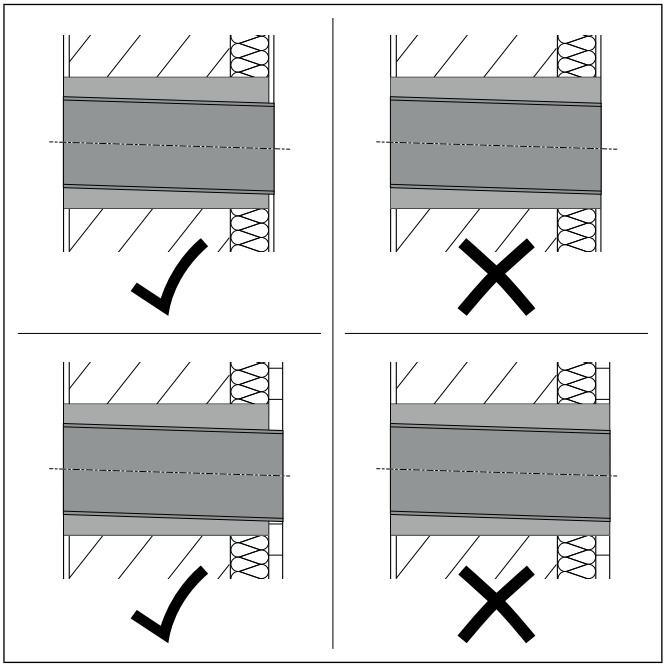
Das Montagerohr muss bündig mit der späteren Innenwand abschließen. Bei Verwendung von Innenputz ist dessen Stärke zu beachten!

The mounting tube must terminate flush with the later internal wall. If using plaster for the interior, this thickness must be taken into account!



Das Montagerohr muss entsprechend des gewählten Außenabschluss bündig mit der Fassade abschließen oder nach Installationsvorgabe 5 mm überstehen. Es darf nicht innerhalb der Wand enden!

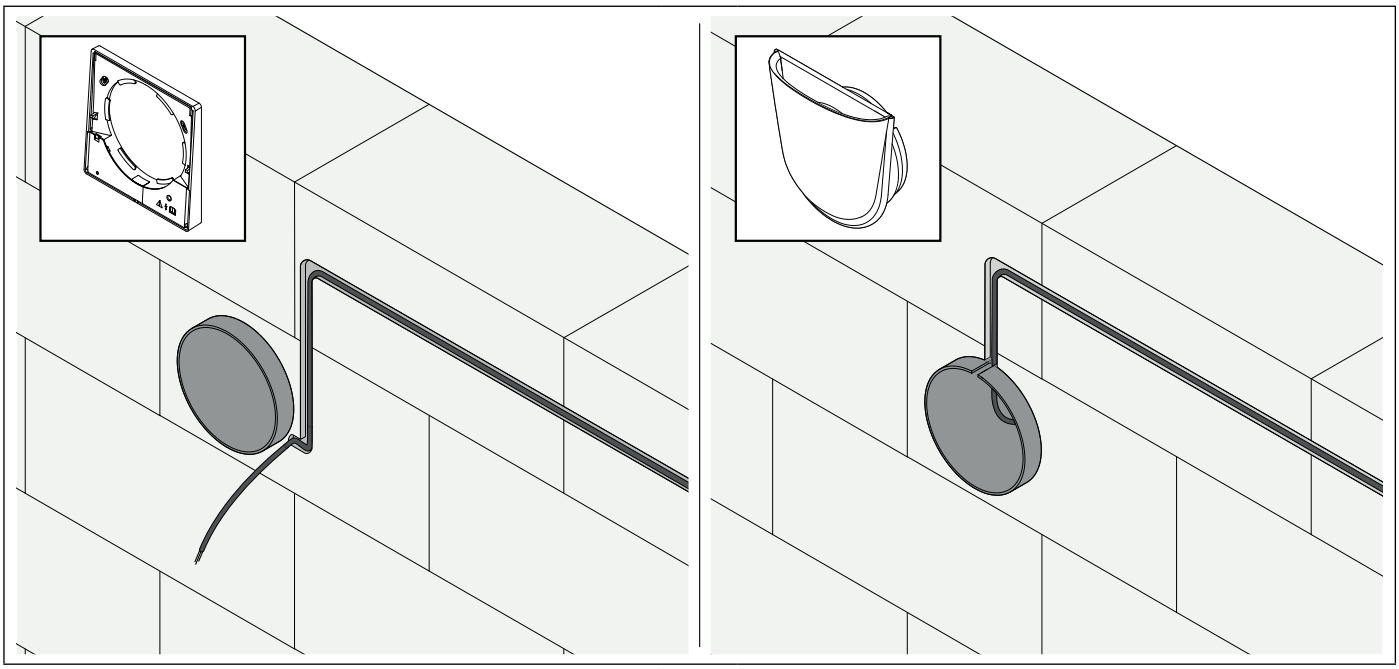
The mounting tube must be flush with the facade in line with the selected external termination, or protrude 5 mm according to the installation specifications. It must not terminate inside the wall!



Der Montagestein muss so platziert werden, dass er nur das Mauerwerk und die Dämmung durchdringt. Innenputz, Außenputz bzw. Klinker verdecken die Stirnseite des Montagesteines!

The wall installation block must be positioned such that it only penetrates the masonry and the insulation. Internal plaster, external render or clinker bricks cover the front of the wall installation block!

HINWEIS ZUR MONTAGE
NOTE ON INSTALLATION



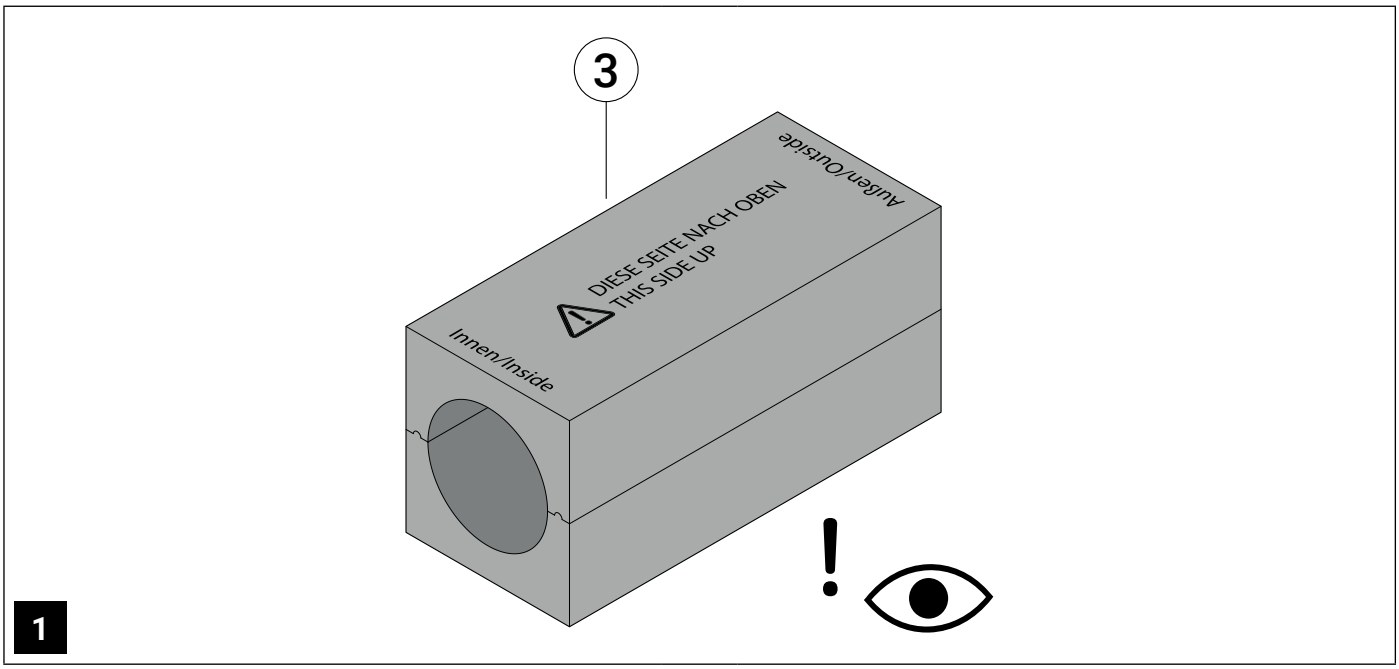
Die Montage unterscheidet sich in Abhängigkeit vom gewählten Lüftungssystem und der dazugehörigen Innenblende. Die betrifft vor allem die Position und das Verlegen der Kabel. **Bitte stellen Sie vor Beginn der Arbeiten sicher, welches Lüftungssystem Sie verbauen und welche Innenblende dabei vorgesehen ist!**

- Bei der Verwendung einer Innenblende mit einem Elektrobereich wird die Verkabelung bis in diesen hinein verlegt. Folgen Sie der **Montage mit Elektrobereich ab Seite 7**.
- Bei der Verwendung einer Innenblende ohne einen Elektrobereich wird die Verkabelung von oben über einen Schlitz im Montagerohr eingebracht. Folgen Sie der **Montage ohne Elektrobereich ab Seite 12**.

The installation varies depending on the selected ventilation system and the corresponding inside cover. This applies especially to the position and routing of the cables. **Before starting work, please make sure which ventilation system you are installing and which inside cover is intended for use!**

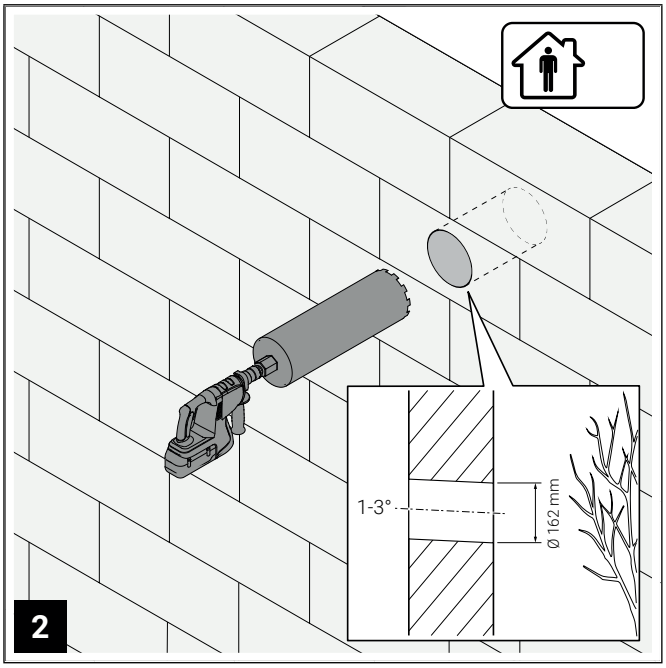
- When using an inside cover with an electrical compartment, the cabling is routed into the electrical compartment. Follow the **installation with the electrical compartment from page 7**.
- When using an inside cover without an electrical compartment, the cabling is inserted from above via a slot in the mounting tube. Follow the **installation without an electrical compartment starting on page 12**.

MONTAGE MIT ELEKTROBEREICH
INSTALLATION WITH ELECTRICAL COMPARTMENT



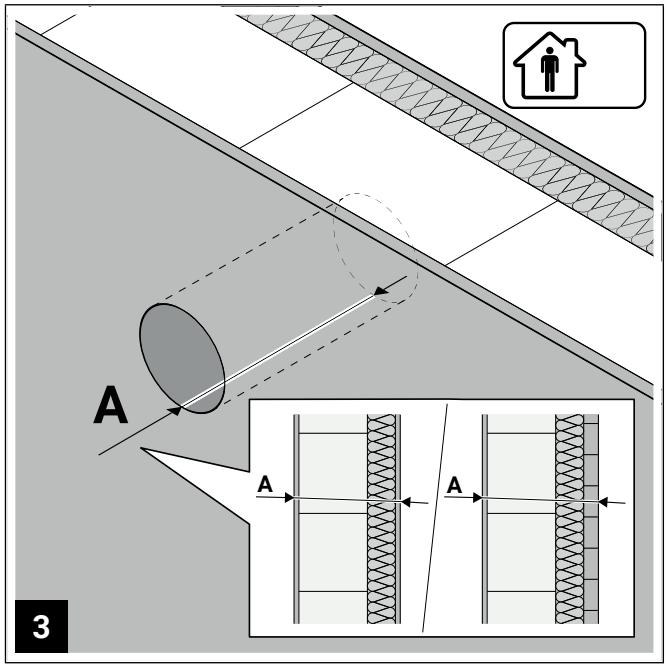
Bei der Nutzung des Montagesteins folgen Sie den Montageanweisungen, die auf diesem angebracht sind. Fahren Sie danach mit **Montageschritt 9** in dieser Anleitung fort.

If using the wall installation block, follow the installation instructions that are shown on it. Afterwards, proceed with **installation step 9** in this instruction manual.



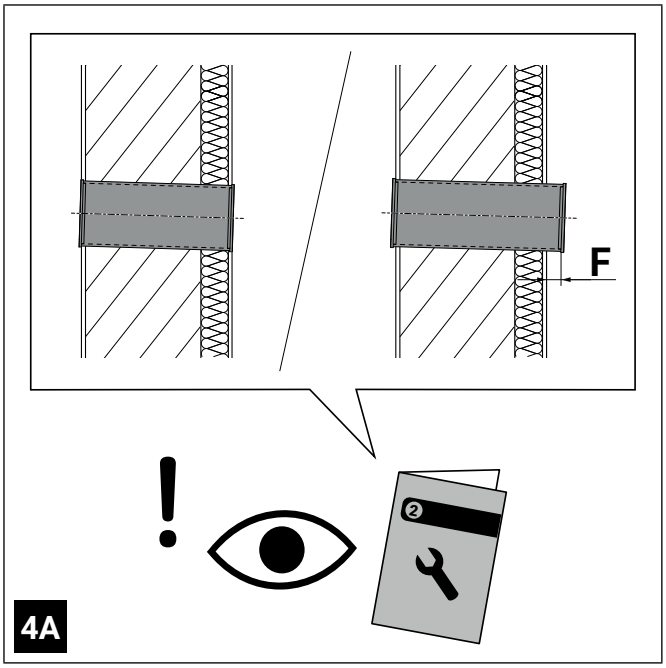
Bringen Sie eine Kernbohrung mit einem Durchmesser von 162 mm in das Mauerwerk ein. Achten Sie darauf, dass die Bohrung ein Gefälle von 1 – 3° nach außen aufweist, um anfallendes Kondensat nach außen abführen zu können.

Drill a core hole with a diameter of 162 mm in the masonry. Make sure that the hole must have a fall of 1 - 3° towards the outside in order to be abel to drain any condensate that occurs to the outside.



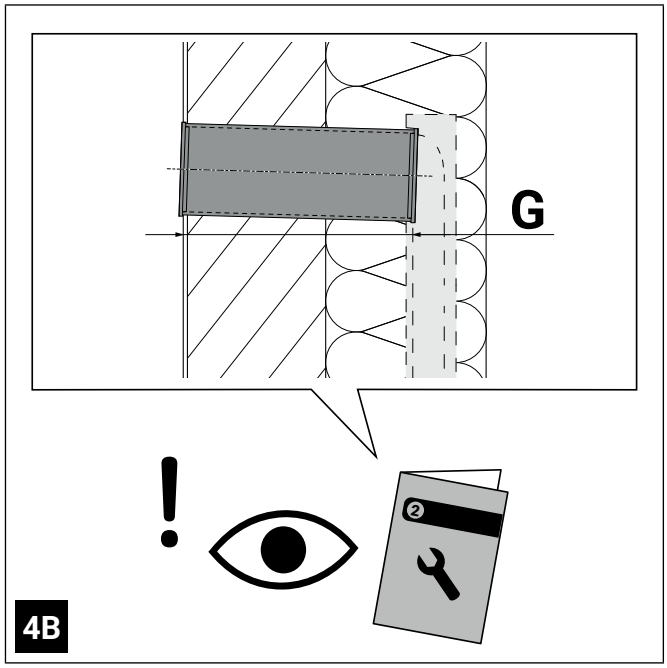
Ermitteln Sie die fertige Wandstärke A. Beachten Sie dabei auch die Stärke des Innenwandaufbaues und die Fassadenstärke.
Die Mindestwandstärke ist abhängig vom System und den gewählten Komponenten. Angaben finden Sie in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Systems.

Determine the finished wall thickness A. Also consider the thickness of the internal wall structure and the thickness of the facade.
The minimum wall thickness depends on the system and the selected components. Details can be found in the operating instructions for the relevant system.



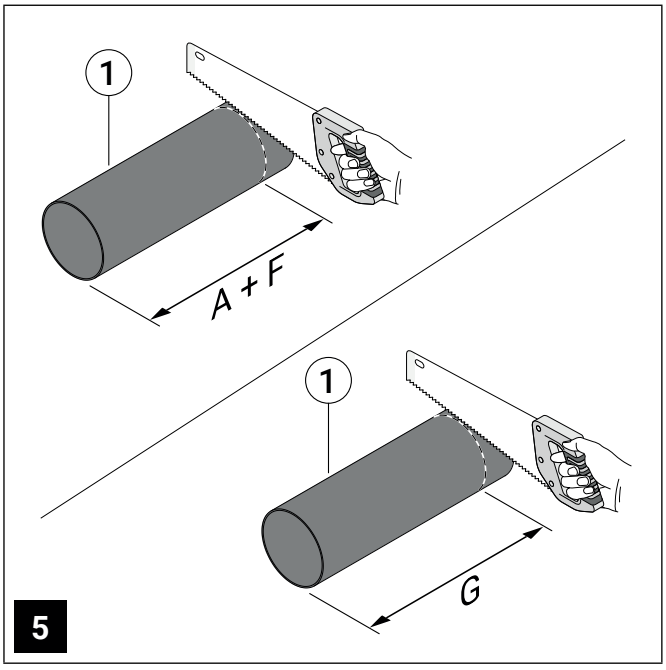
Abhängig vom gewählten Außenabschluss muss das Montagerohr später bündig mit der Fassade abschließen oder um den Wert F überstehen. In der Montageanleitung des gewählten Außenabschlusses finden Sie die Information.

Depending on the chosen external termination, the mounting tube must later be flush with the facade or protrude by the value F. You will find the relevant information in the installation instructions for the selected external termination.



Bei Verwendung der Laibung muss das Montagerohr über das Mauerwerk überstehen, damit der Laibungskanal im Bereich der Dämmung angesetzt werden kann. Die Rohrlänge ist abhängig vom System und Ihrer Planung.

If the window reveal is used, the mounting tube must protrude beyond the masonry so that the reveal channel can be fitted in the area of the insulation. The tube length depends on the system and your plans.

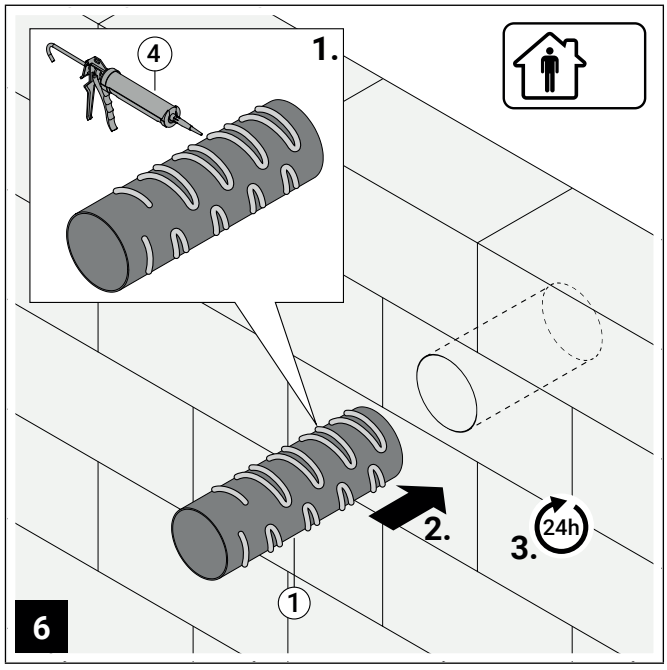


Schneiden Sie das Montagerohr auf die berechnete Länge zu:

- **Außenabschluss = A + F**
- **Laibung = G**

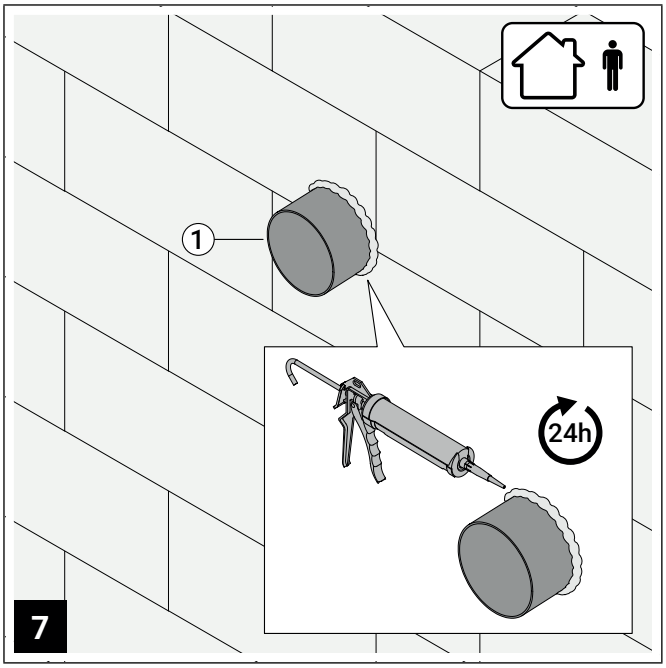
Cut the mounting tube to the calculated length:

- **External termination = A + F**
- **Reveal = G**



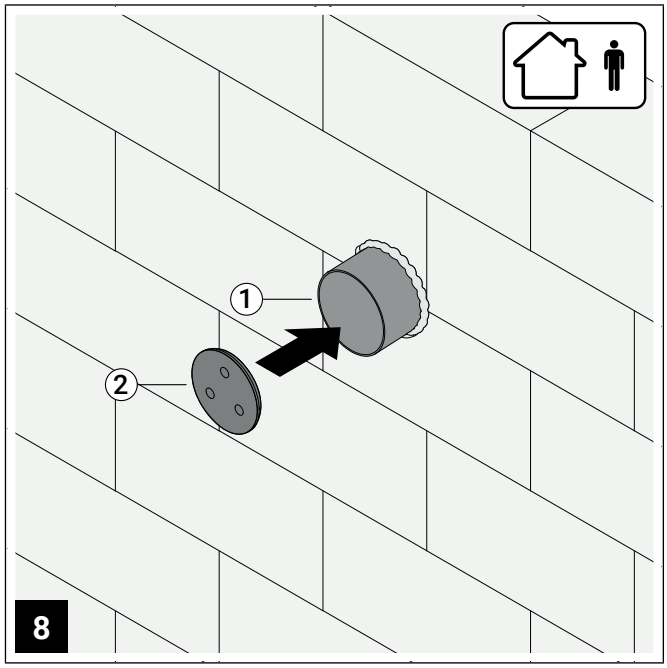
Verkleben Sie das Montagerohr mit einem **nicht drückenden Montagekleber** in der Wand und beachten Sie die Aushärtezeit des Montageklebers.

Secure the mounting tube in the wall with a **non-expanding construction adhesive** and observe the curing time of the construction adhesive.



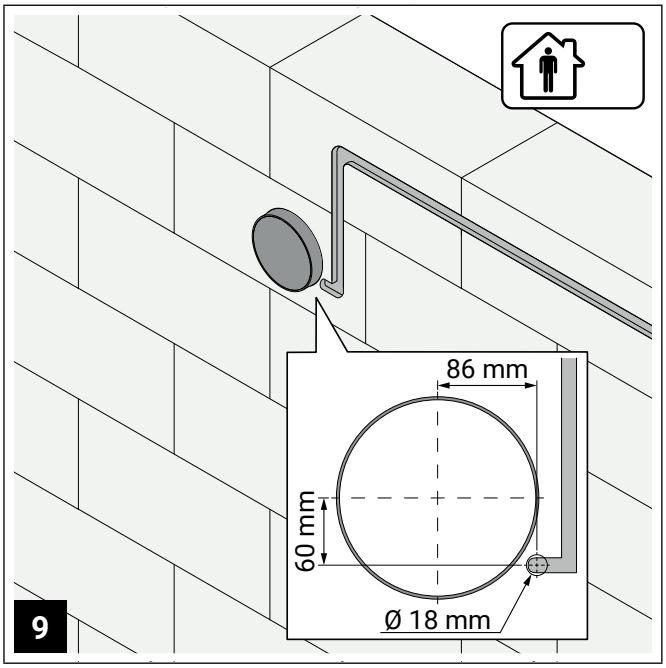
Dichten Sie das Montagerohr außen zum Mauerwerk ab und beachten Sie die Aushärtezeit.

Seal the mounting tube on the outside of the masonry and observe the curing time.



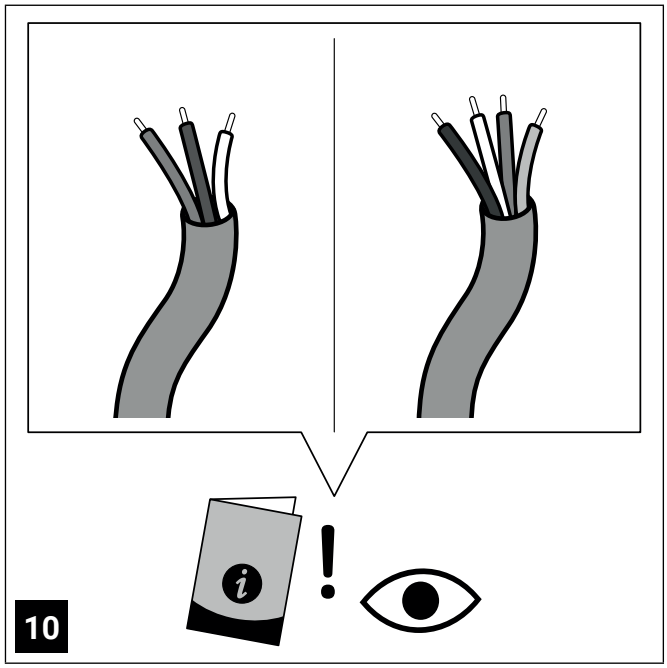
Verschließen Sie das Montagerohr außen mit einem Putzdeckel, bevor mit den weiteren Fassadenarbeiten begonnen wird.

Seal the mounting tube on the outside with a plaster cover before starting further work on the facade.



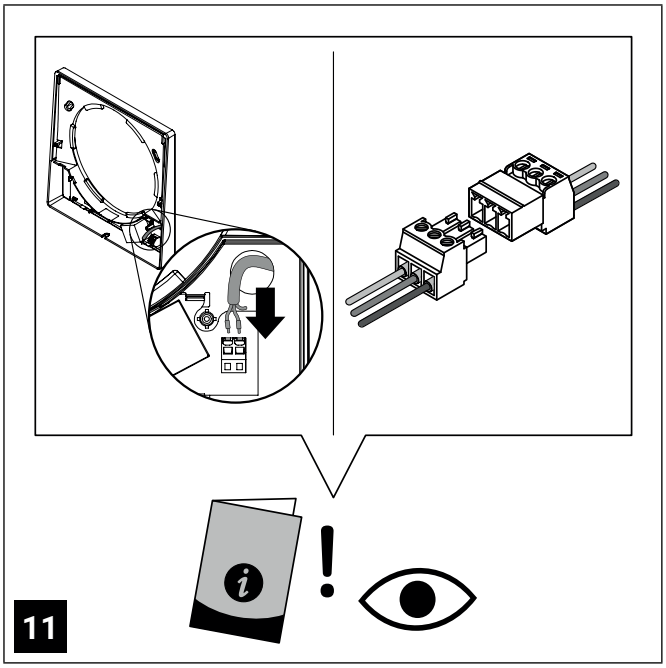
Nur WRG-Geräte: Fügen Sie raumseitig Wandschlitze für die spätere elektrische Installation ein. Der Wandschlitz sollte an der Position der Kabeldurchführung der Innenblende enden. Benutzen Sie hierfür die Bohrschablone, die der Innenblende beiliegt.

HRV units only: Insert wall slits on the room side for subsequent electrical installation. The wall slit should end at the position of the cable opening of the inside cover. Use the drilling template enclosed with the inside cover for this purpose.



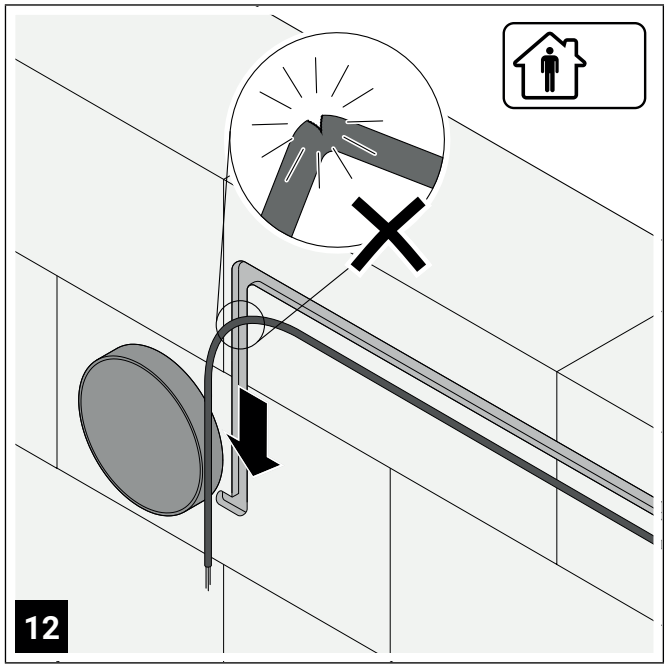
Nur WRG-Geräte: Die Vorgaben des zu verwendenden Kabeltyps, -querschnitts und -länge unterscheiden sich je nach geplanter Steuerung und Funktionseinheit. Prüfen Sie vor dem Verlegen der Kabel die entsprechenden Anleitungen und halten Sie die Vorgaben ein.

HRV units only: The specifications of the cable type, cross-section and length to be used differ depending on the planned control and functional unit. Check the relevant instructions before laying the cables and follow the guidelines.



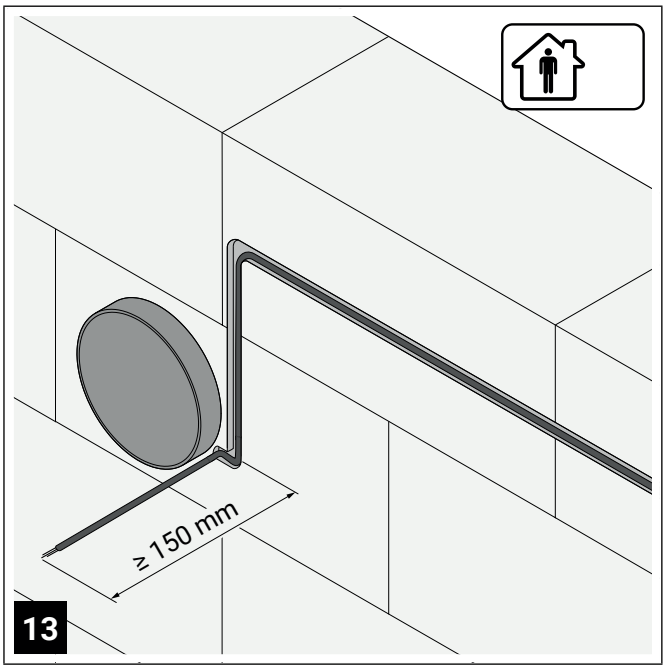
Nur WRG-Geräte: Prüfen Sie auch die Hinweise zur Verkabelung der Lüfter in der jeweiligen Anleitung der Steuerung und halten Sie die Vorgaben ein.

HRV units only: Also check the instructions for wiring the fans in the corresponding manual of the control unit and follow the guidelines.



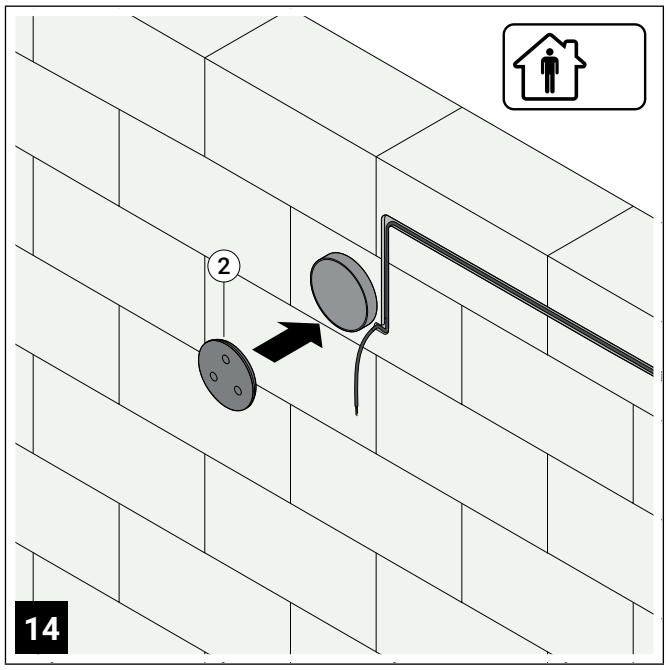
Nur WRG-Geräte: Verlegen Sie das in der Anleitung der jeweiligen Steuerung vorgeschriebene Kabel in den Wandschlitz.

HRV units only: Route the cable specified in the instructions of the corresponding control unit in the wall slit.



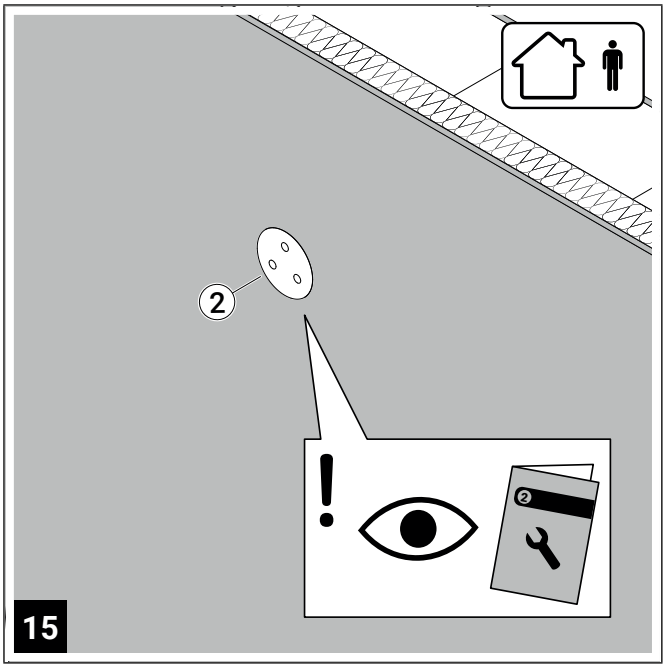
Nur WRG-Geräte: Achten Sie auf eine ausreichende Länge (≥ 150 mm) des Kabels am Ende des Wandschlitzes, um den späteren Anschluss des Lüfters problemlos durchführen zu können.

HRV units only: Ensure that the cable at the end of the wall slit is long enough (≥ 150 mm) to allow the fan to be connected later without any problems.



Verschließen Sie innen das Montagerohr bis zur Installation der Funktionseinheit mit dem Putzdeckel. Das Montagerohr muss anschließend bündig mit dem Innenwandaufbau sein.

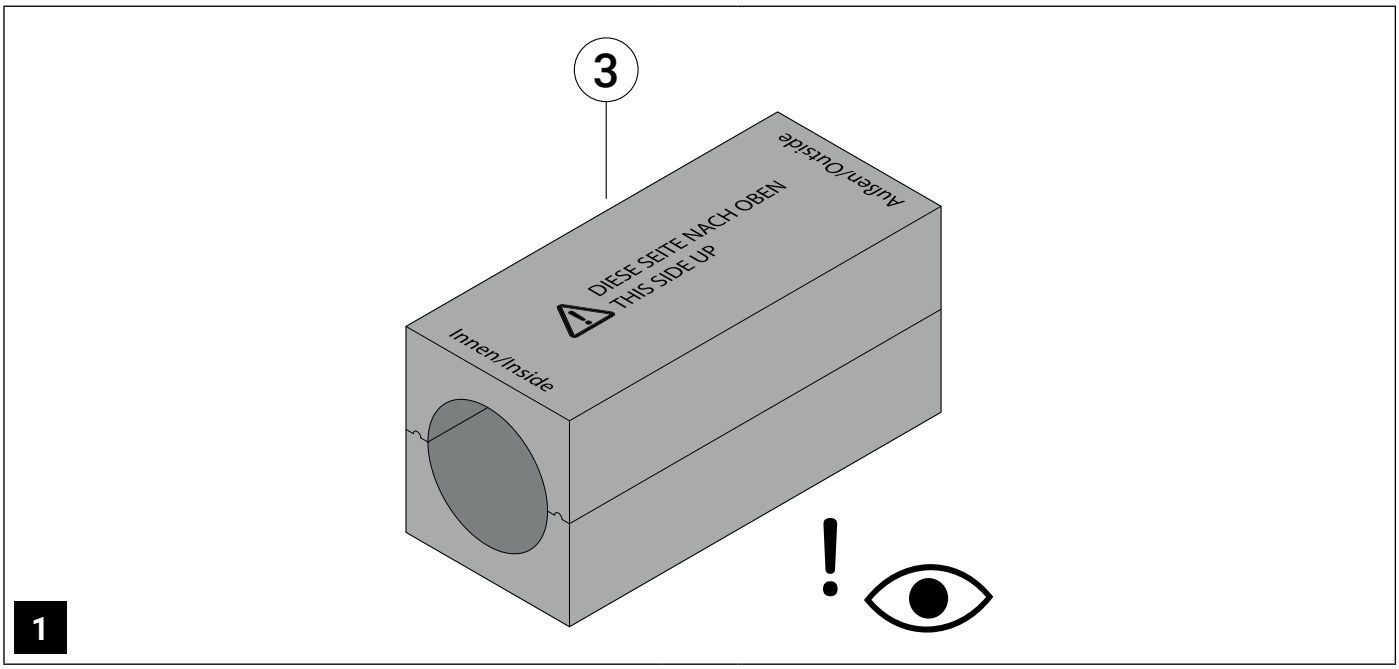
Seal the mounting tube on the inside with the plaster cover until the finishing set is installed. The mounting tube must be flush with the internal wall structure afterwards.



Sobald alle Fassadenarbeiten abgeschlossen sind, kann der gewählte Außenabschluss montiert werden. Weitere Montageanweisungen liegen diesem bei.

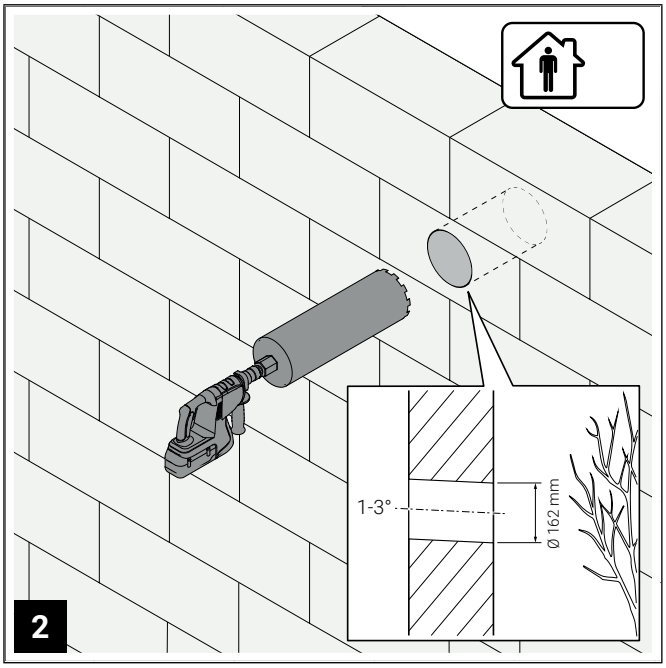
Once all the facade work has been completed, the selected external termination can be fitted. Further installation instructions are included with this component.

MONTAGE OHNE ELEKTROBEREICH
INSTALLATION WITHOUT ELECTRICAL COMPARTMENT



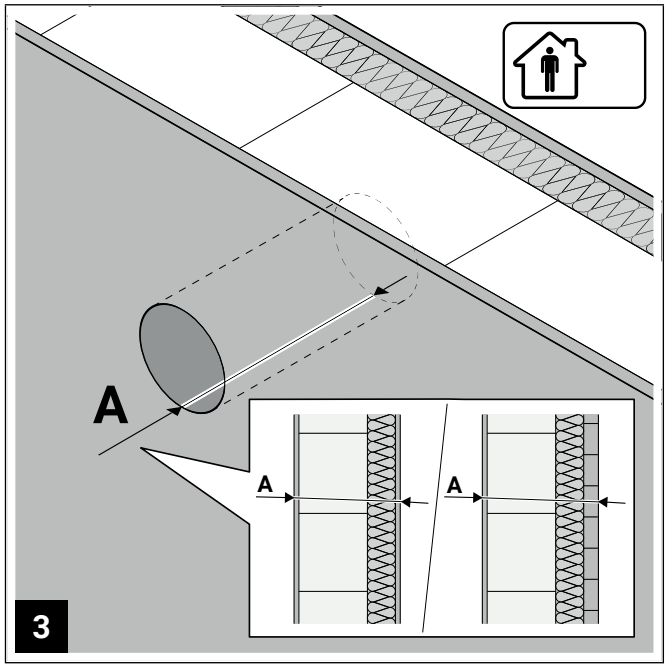
Bei der Nutzung des Montagesteins folgen Sie den Montageanweisungen, die auf diesem angebracht sind. Fahren Sie danach mit **Montageschritt 10** in dieser Anleitung fort.

If using the wall installation block, follow the installation instructions that are shown on it. Afterwards, proceed with **installation step 10** in this instruction manual.



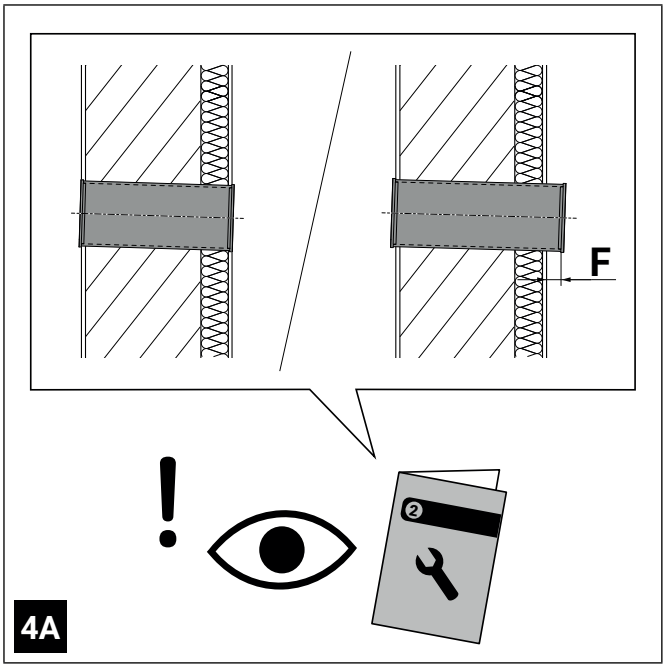
Bringen Sie eine Kernbohrung mit einem Durchmesser von 162 mm in das Mauerwerk ein. Achten Sie darauf, dass die Bohrung ein Gefälle von 1 – 3° nach außen aufweist, um anfallendes Kondensat nach außen abführen zu können.

Drill a core hole with a diameter of 162 mm in the masonry. Make sure that the hole must have a fall of 1 - 3° towards the outside in order to be abel to drain any condensate that occurs to the outside.



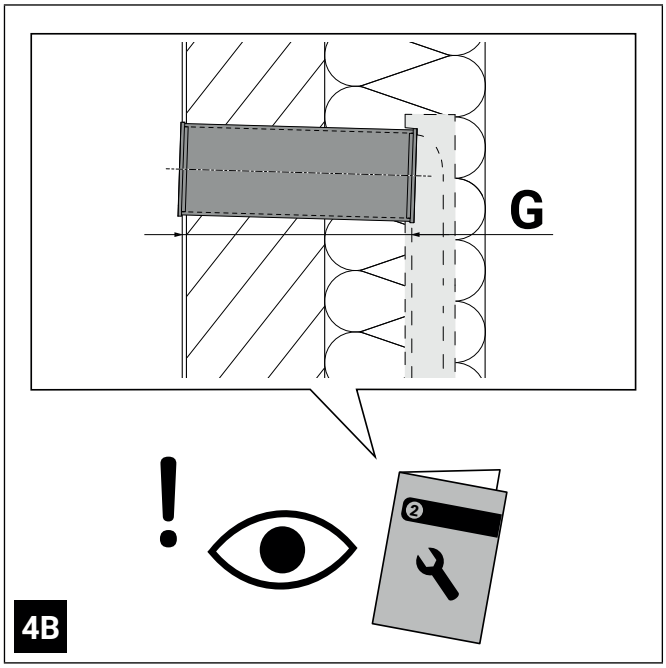
Ermitteln Sie die fertige Wandstärke A. Beachten Sie dabei auch die Stärke des Innenwandaufbaues und die Fassadenstärke.
Die Mindestwandstärke ist abhängig vom System und den gewählten Komponenten. Angaben finden Sie in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Systems.

Determine the finished wall thickness A. Also consider the thickness of the internal wall structure and the thickness of the facade.
The minimum wall thickness depends on the system and the selected components. Details can be found in the operating instructions for the relevant system.



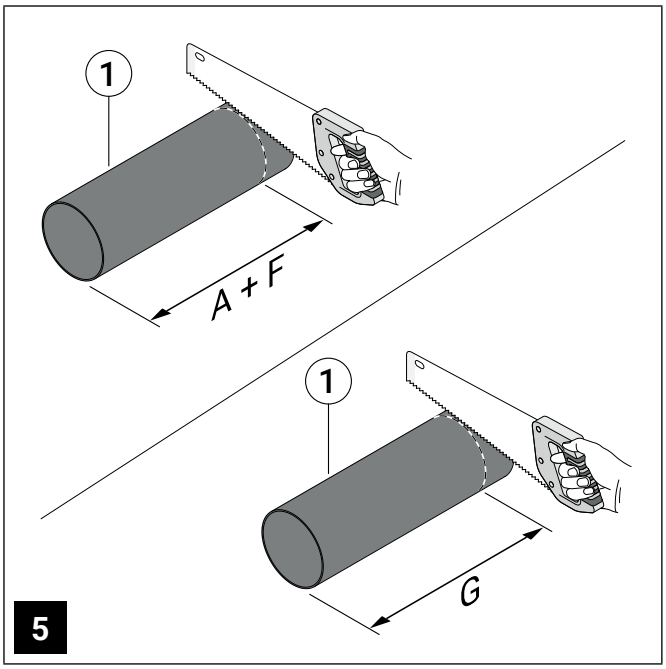
Abhängig vom gewählten Außenabschluss muss das Montagerohr später bündig mit der Fassade abschließen oder um den Wert F überstehen. In der Montageanleitung des gewählten Außenabschlusses finden Sie die Information.

Depending on the chosen external termination, the mounting tube must later be flush with the facade or protrude by the value F. You will find the relevant information in the installation instructions for the selected external termination.



Bei Verwendung der Laibung muss das Montagerohr über das Mauerwerk überstehen, damit der Laibungskanal im Bereich der Dämmung angesetzt werden kann. Die Rohrlänge ist abhängig vom System und Ihrer Planung.

If the window reveal is used, the mounting tube must protrude beyond the masonry so that the reveal channel can be fitted in the area of the insulation. The tube length depends on the system and your plans.



Schneiden Sie das Montagerohr auf die berechnete Länge zu:

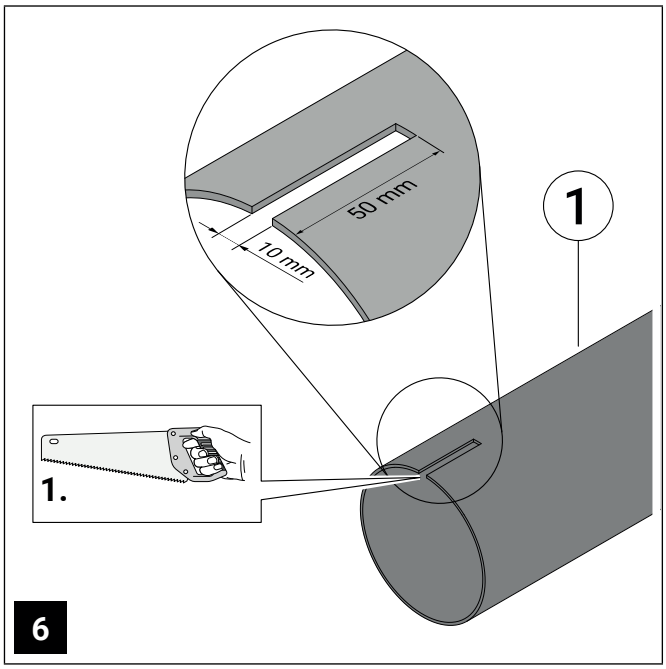
- **Außenabschluss = A + F**
- **Laibung = G**

Achten Sie darauf den integrierten Schlitz für die spätere elektrische Verkabelung im Innenraum nicht abzutrennen.

Cut the mounting tube to the calculated length:

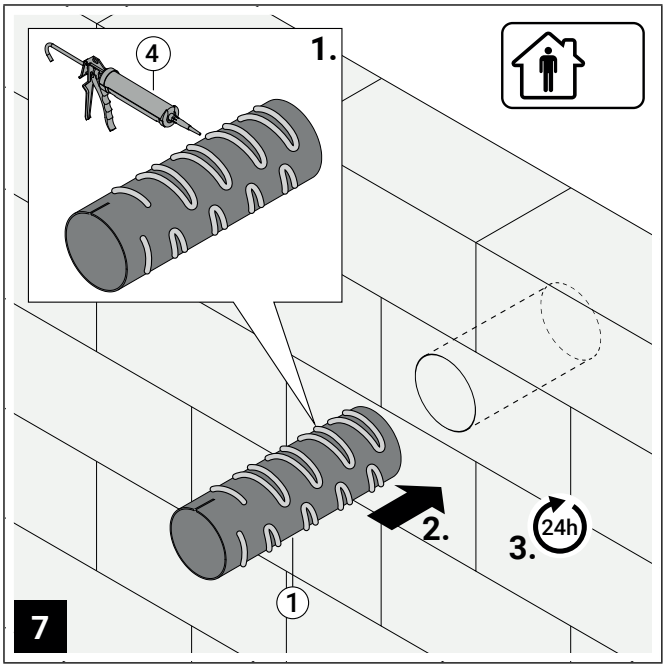
- **External termination = A + F**
- **Reveal = G**

Take care not to cut off the integrated slit for the subsequent electrical wiring in the interior.



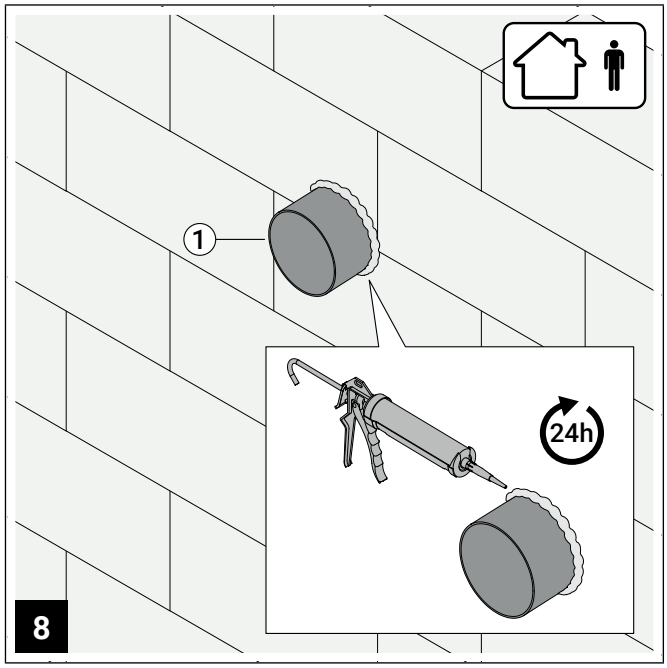
Optional: Sollte das Montagerohr keinen Schlitz für die Kabeldurchführung besitzen, fügen Sie einen Schlitz auf der Innenseite des Montagerohrs ein.

Optionally: If the mounting tube does not have a slit for the cables, make a slit at the internal end of the tube.



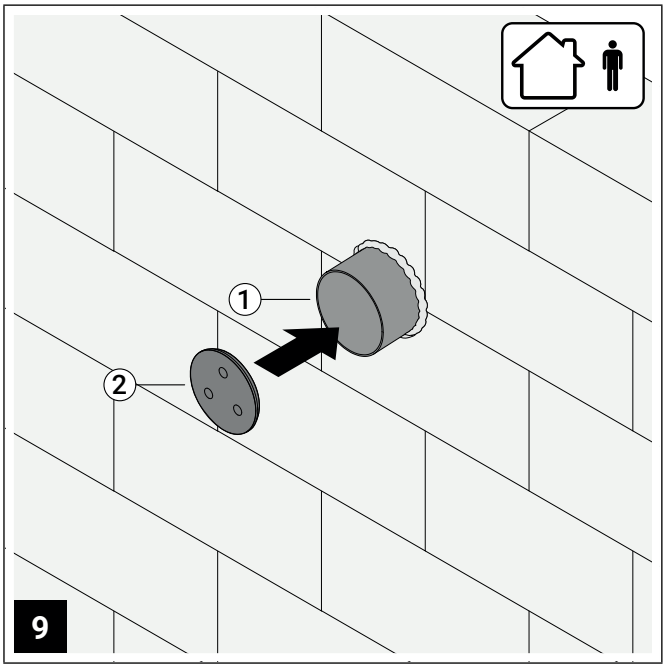
Verkleben Sie das Montagerohr mit einem **nicht drückenden Montagekleber** in der Wand, so dass der Schlitz zum Innenraum zeigt. Beachten Sie die Aushärtezeit des Montageklebers.

Secure the mounting tube in the wall with a **non-expanding construction adhesive**, ensuring that the slot is at the internal end. Observe the curing time of the construction adhesive.



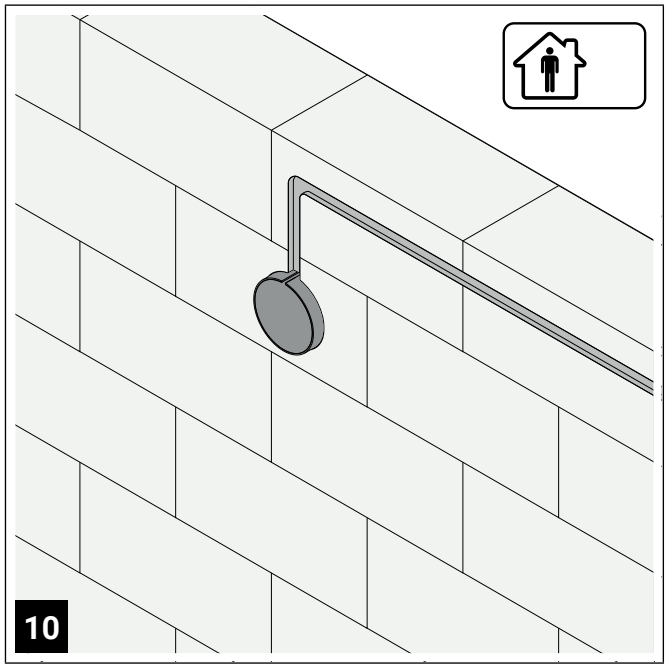
Dichten Sie das Montagerohr außen zum Mauerwerk ab und beachten Sie die Aushärtezeit.

Seal the mounting tube on the outside of the masonry and observe the curing time.



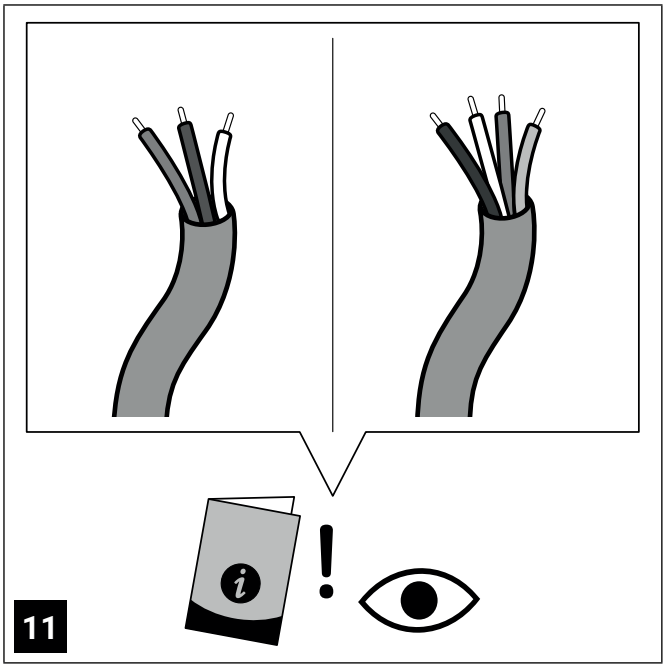
Verschließen Sie das Montagerohr außen mit einem Putzdeckel, bevor mit den weiteren Fassadenarbeiten begonnen wird.

Seal the mounting tube on the outside with a plaster cover before starting further work on the facade.



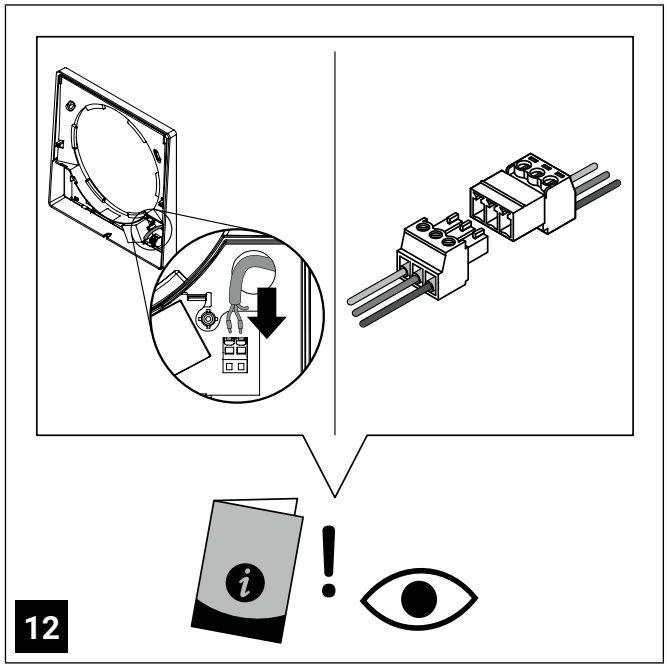
Nur WRG-Geräte: Fügen Sie raumseitig Wandschlitze für die spätere elektrische Installation ein. Der Wandschlitz sollte bündig mit der Kabeldurchführung im Montagerohr sein.

HRV units only: Insert wall slits on the room side for subsequent electrical installation. The wall slit should be flush with the cable opening in the mounting tube.



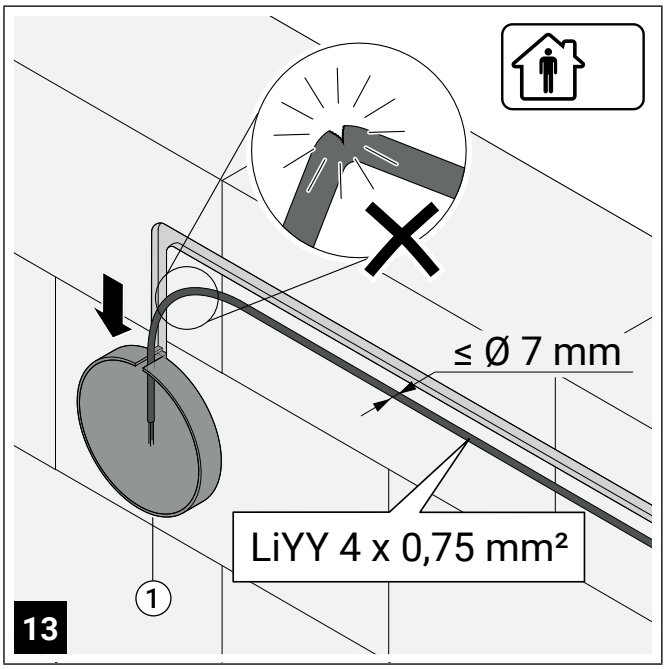
Nur WRG-Geräte: Die Vorgaben des zu verwendenden Kabeltyps, -querschnitts und -länge unterscheiden sich je nach geplanter Steuerung und Funktionseinheit. Prüfen Sie vor dem Verlegen der Kabel die entsprechenden Anleitungen und halten Sie die Vorgaben ein.

HRV units only: The specifications of the cable type, cross-section and length to be used differ depending on the planned control and functional unit. Check the relevant instructions before laying the cables and follow the guidelines.



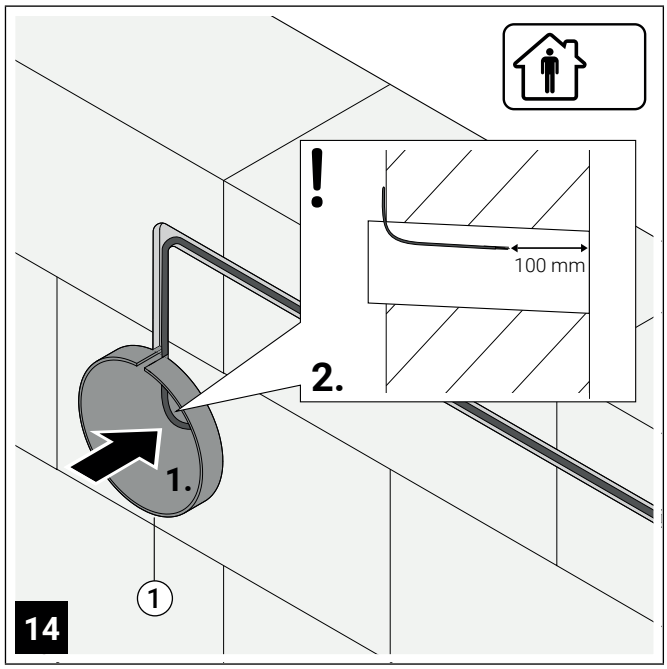
Nur WRG-Geräte: Prüfen Sie auch die Hinweise zur Verkabelung der Lüfter in der jeweiligen Anleitung der Steuerung und halten Sie die Vorgaben ein.

HRV units only: Also check the instructions for wiring the fans in the corresponding manual of the control unit and follow the guidelines.



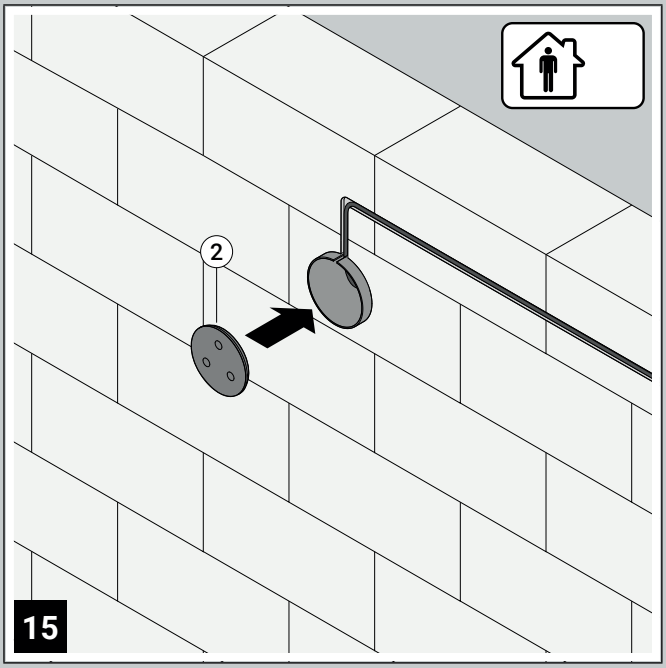
Nur WRG-Geräte: Verlegen Sie in den Wandschlitz eine flexible Datenleitung (empfohlen: LiYY 4 x 0,75 mm²). Um Kabelbrüche zu vermeiden, dürfen keine Massivdrahtkabel verwendet werden.

HRV units only: Route a flexible data cable in the wall slit (recommended: LiYY 4 x 0.75 mm²). In order to avoid cable breakage, do not use cables with solid wire.



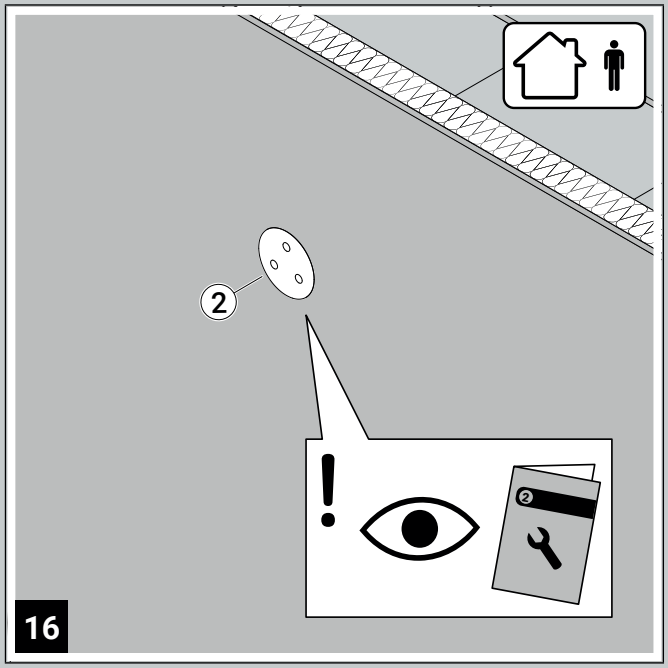
Nur WRG-Geräte: Achten Sie auf eine ausreichende Länge des Kabels, um den späteren Anschluss des Lüfters problemlos durchführen zu können.

HRV units only: Ensure that the cable is long enough to allow the fan to be connected later without any problems.



Verschließen Sie innen das Montagerohr bis zur Installation der Funktionseinheit mit dem Putzdeckel. Das Montagerohr muss anschließend bündig mit dem Innenwandaufbau sein.

Seal the mounting tube on the inside with the plaster cover until the finishing set is installed. The mounting tube must be flush with the internal wall structure afterwards.



Sobald alle Fassadenarbeiten abgeschlossen sind, kann der gewählte Außenabschluss montiert werden. Weitere Montageanweisungen liegen diesem bei.

Once all the facade work has been completed, the selected external termination can be fitted. Further installation instructions are included with this component.

Hinweise & Gültigkeit: Die Ausführung dieser Druckschrift entspricht unseren besten Kenntnissen und Erfahrungen. Produktänderungen aus Vorschriften und normbedingten technischen Modifikationen vorbehalten. Keine Haftung für Irrtümer und Druckfehler. Alle Rechte vorbehalten.
Stand: Juli 2023

ZEWOTHERM Heating GmbH . Konrad-Zuse-Ring 34-41 . 53424 Remagen
Tel.: (0 26 42) 90 56 0 . Fax: (0 26 42) 90 56 19 . info@zewotherm.de
www.zewotherm.de